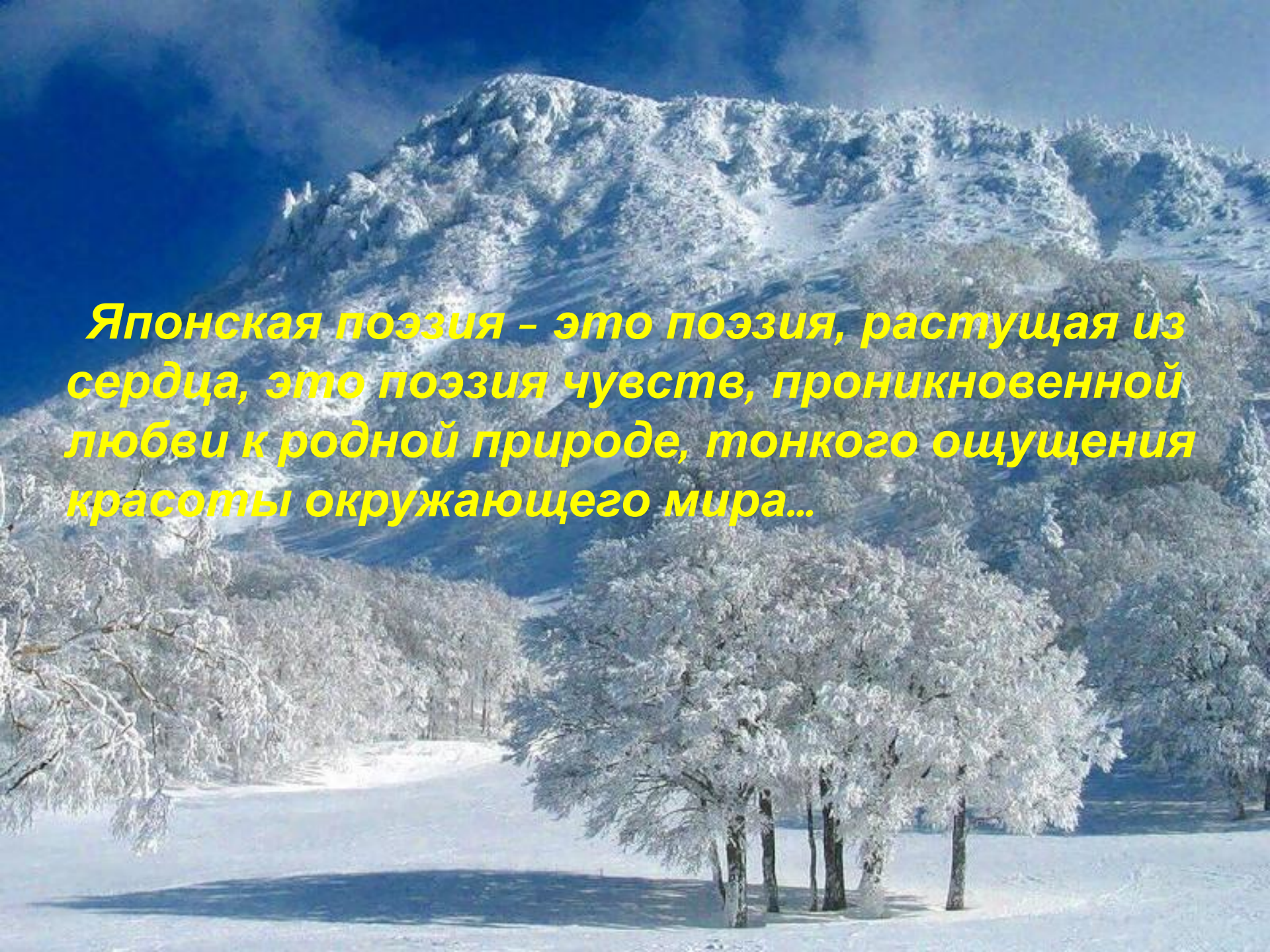


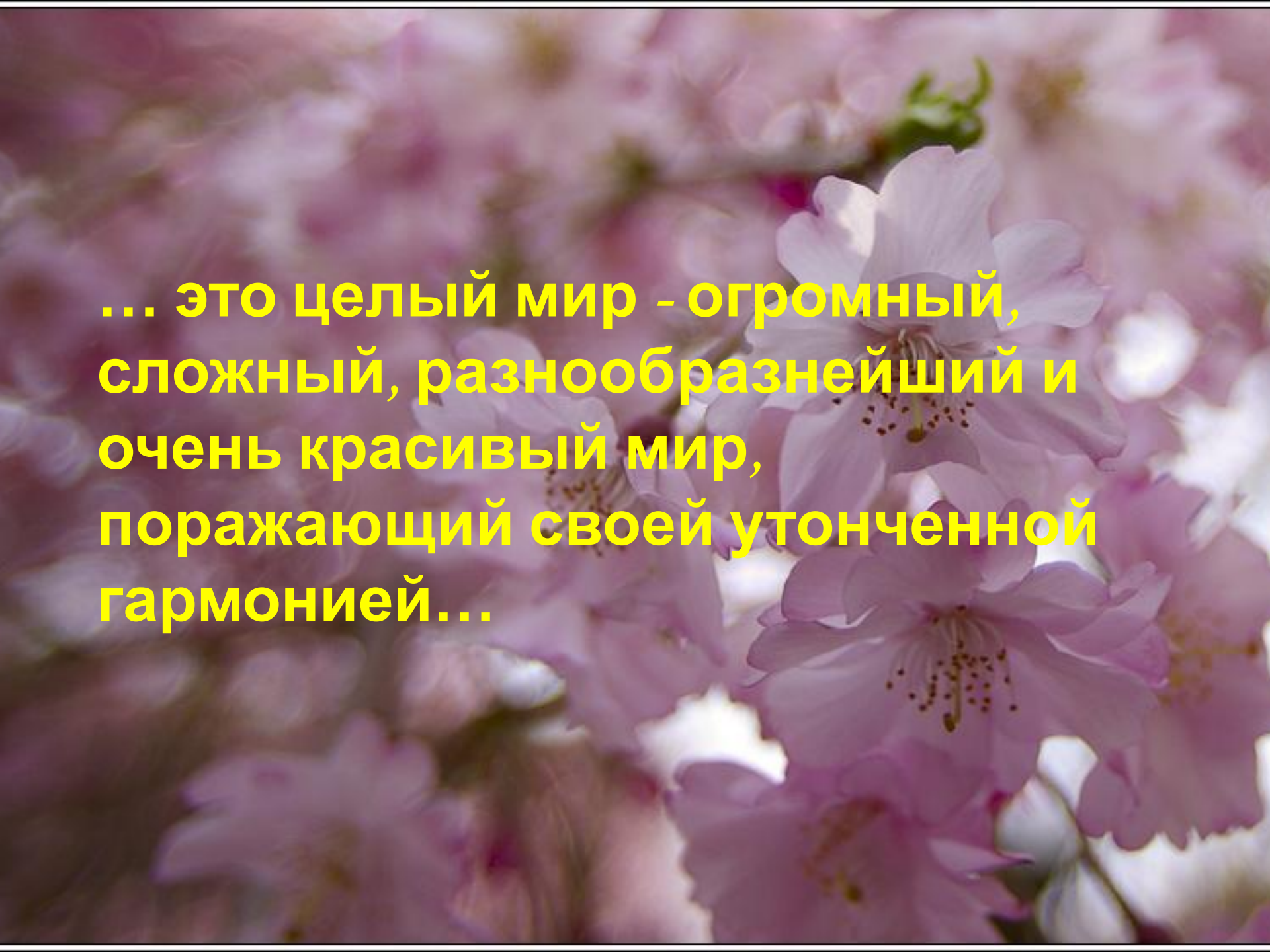
*«Удивительный
мир Японской
поэзии.»*

**Работу выполнил:
Шумов Антон Викторович
МОУ «Общеобразовательная
средняя школа г.Мезень»
11а класс
Руководитель:
Коршакова Людмила Николаевна**


2010г.

A winter landscape featuring snow-covered trees in the foreground and a large, snow-capped mountain in the background under a clear blue sky. The scene is serene and captures the beauty of a snowy day.

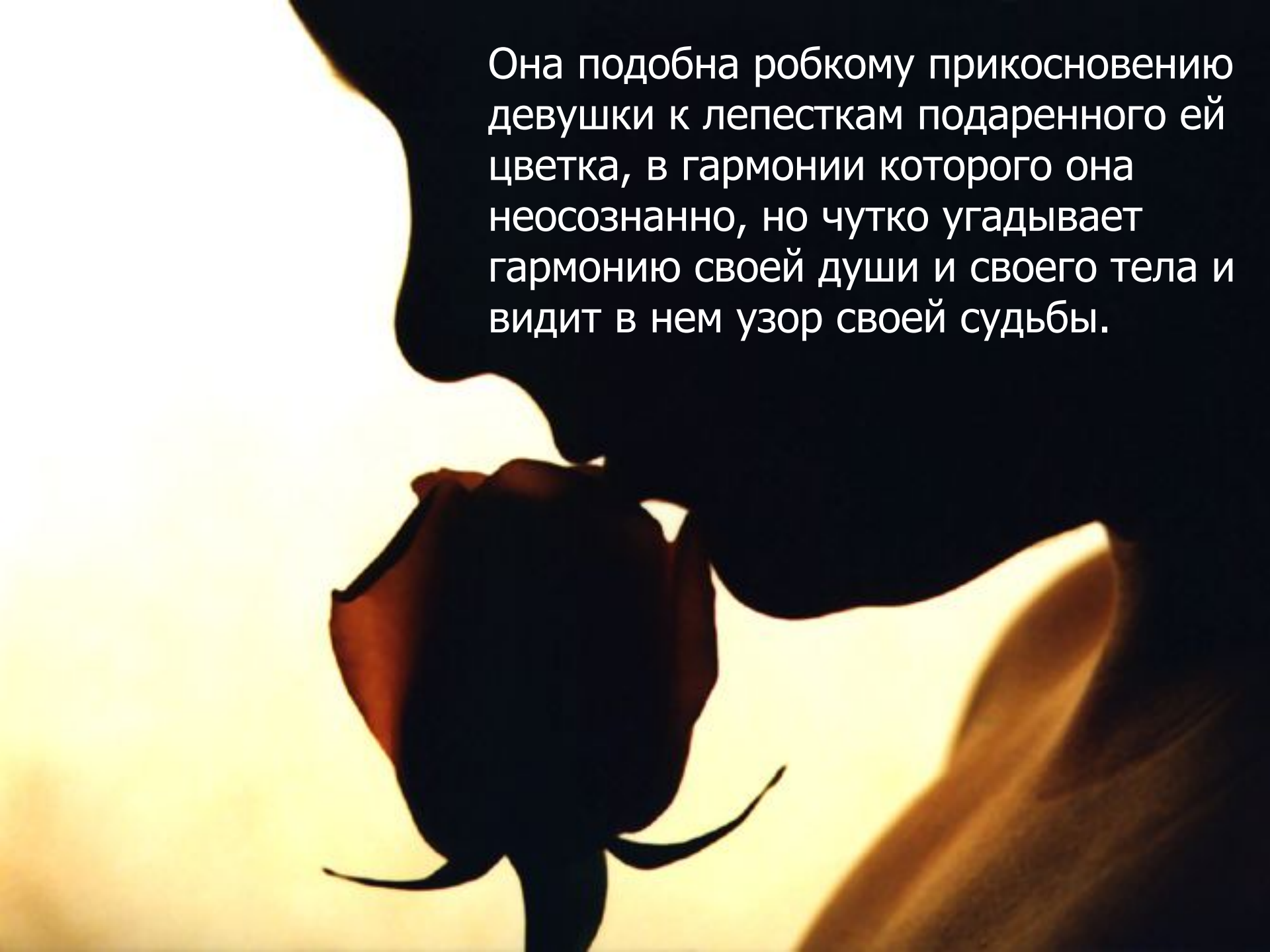
Японская поэзия – это поэзия, растущая из сердца, это поэзия чувств, проникновенной любви к родной природе, тонкого ощущения красоты окружающего мира...

A close-up photograph of a cluster of light pink cherry blossoms. The flowers are in various stages of bloom, with some showing their dark stamens. The background is a soft, out-of-focus blur of more blossoms. Overlaid on the left side of the image is a block of yellow text in a bold, sans-serif font.

**... это целый мир - огромный,
сложный, разнообразнейший и
очень красивый мир,
поражающий своей утонченной
гармонией...**



**Японская поэзия
завораживает и привлекает
своей необычностью...**



Она подобна робкому прикосновению
девушки к лепесткам подаренного ей
цветка, в гармонии которого она
неосознанно, но чутко угадывает
гармонию своей души и своего тела и
видит в нем узор своей судьбы.

Сборник Хокку и Танка великих японских поэтов.


« Вот она – наша жизнь! »

*«Тот, кто превращает чувства в слова
и проникается любовью к существу
становится корифеем поэзии»
Надпись на портрете трёх мудрецов*

Содержание


- 1 Хокку (японские трёхстишия).
- 2 Танка (японские пятистишия).
- 3 Произведения японских поэтов учат...
- 4 4 Список использованной литературы.






**Я поднялся на холм,
Полон грусти,- и что же:
Там шиповник в цвету!**

Еса Бусон



**Бабочки полёт
Будит тихую поляну
В солнечных лучах.**

Мацуо Басё



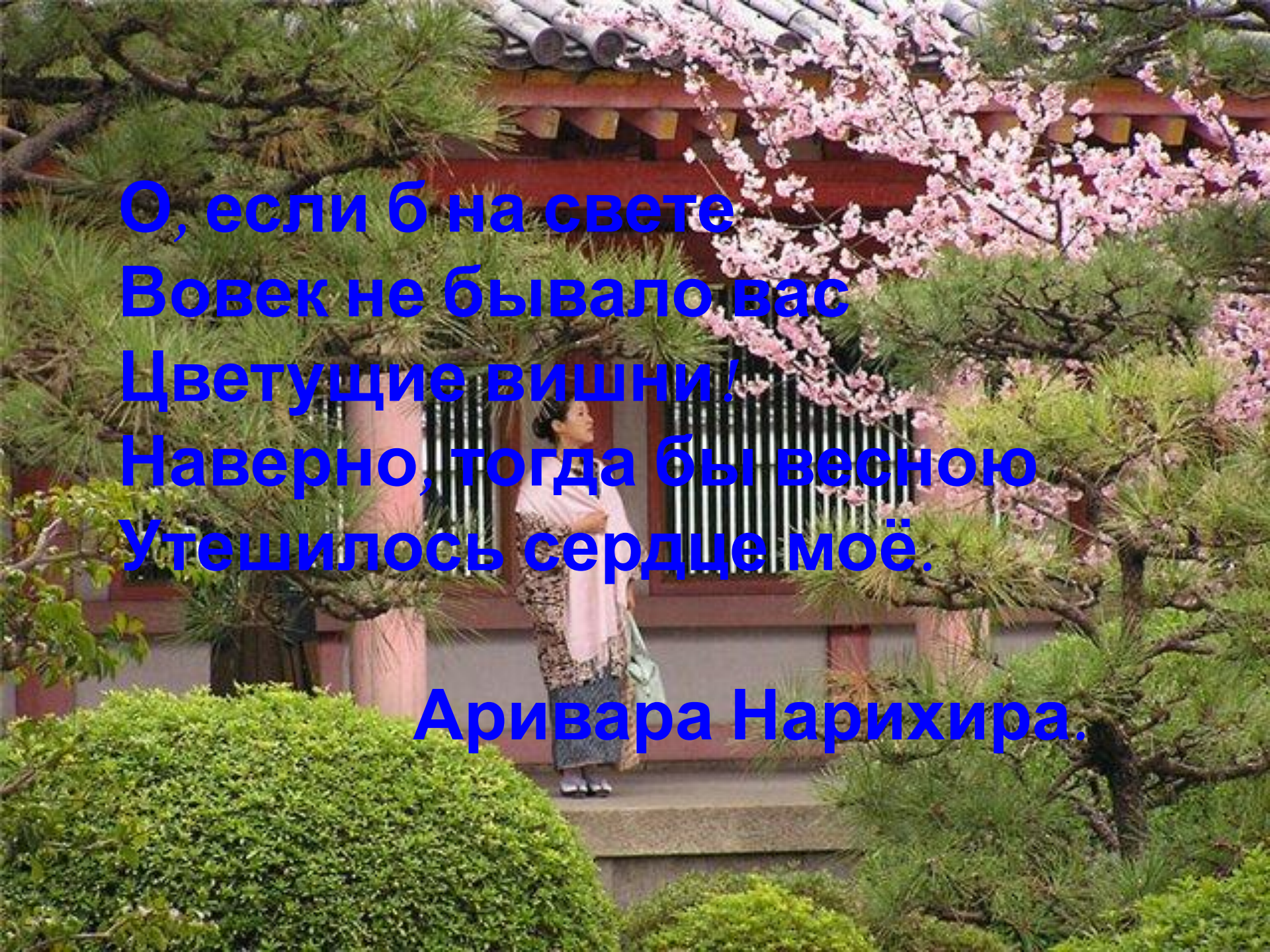
**Вот выплыла луна,
И самый мелкий кустик
на праздник приглашен.**

Исса

Ливень хлынул потоками.
Кого не обрадует
свежесть цветов,
Тот - в мешке сухая
горошина.


Кикаку



A woman in a traditional Japanese kimono stands on a stone path in a garden. She is surrounded by lush green pine trees and vibrant pink cherry blossoms. In the background, a traditional Japanese building with a tiled roof is visible. The scene is peaceful and scenic, capturing the beauty of a spring day in Japan.

**О, если б на свете
Вовек не бывало вас
Цветущие вишни!
Наверно, тогда бы весною
Утешилось сердце моё.**

Аривара Нарихира.



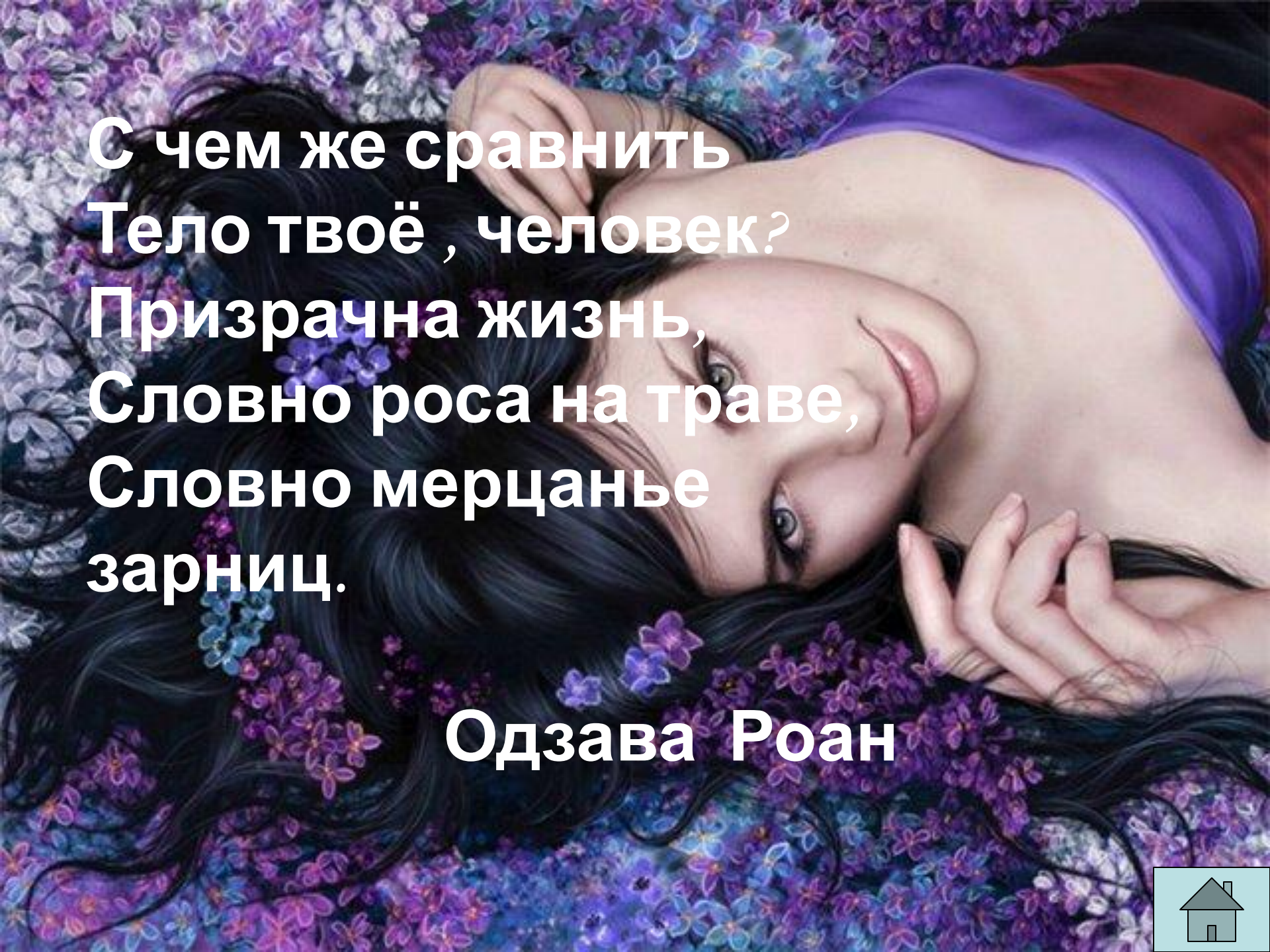
**Радость какая!
Запел долгожданный сверчок.
Ах, если б вечно
Длилась прозрачная ночь,
Не заходила луна...**

Камо Мабути

A romantic couple is silhouetted against a bright sunset. The man is on the left, and the woman is on the right. They are both looking towards the camera, and their hands are raised to form a heart shape in the center. The background is a warm, golden glow from the setting sun, with a body of water and distant hills visible in the lower part of the frame.

**И даже в лжи
Всегда есть доля правды!
И, верно, ты, любимая моя,
На самом деле не любя меня,
Быть может всё-таки немного
любишь?**

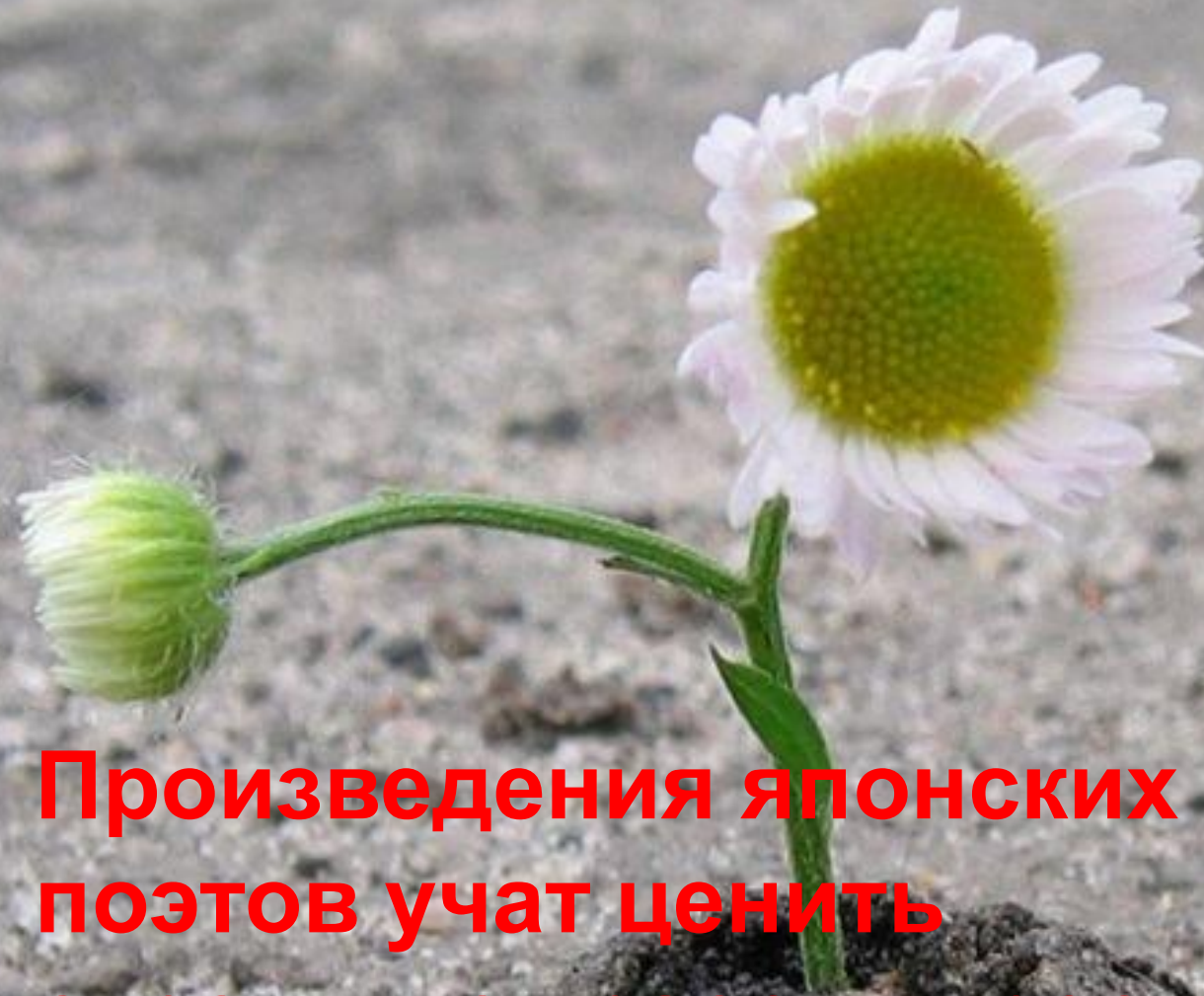
Отото Якамоти

A woman with long, dark, wavy hair is lying on her back in a field of numerous small, vibrant purple and blue flowers. She is wearing a purple top and has a gentle smile on her face. Her hands are resting near her head and chest. The background is a dense carpet of these colorful flowers.

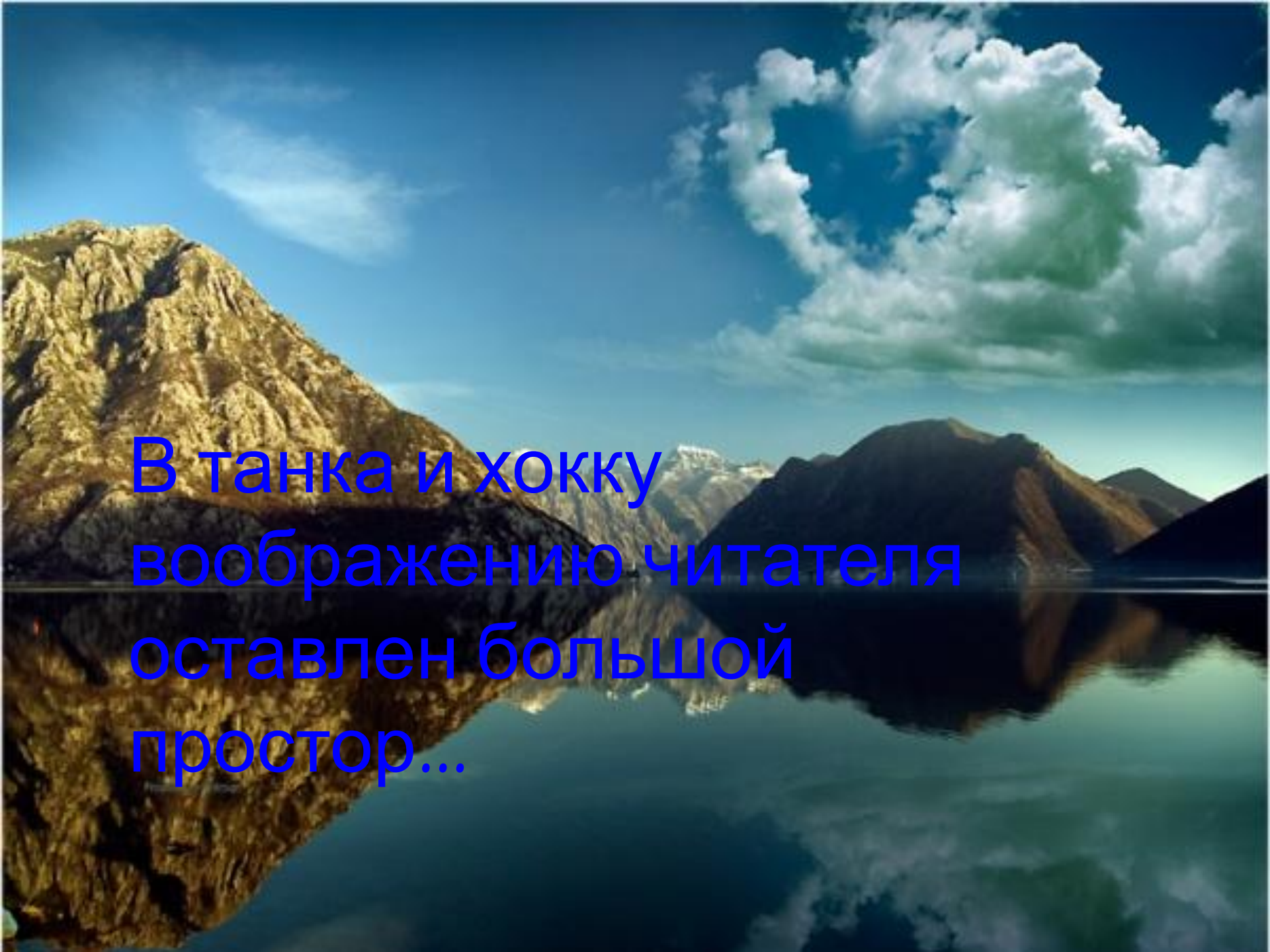
**С чем же сравнить
Тело твоё , человек?
Призрачна жизнь,
Словно роса на траве,
Словно мерцанье
зарниц.**

Одзава Роан

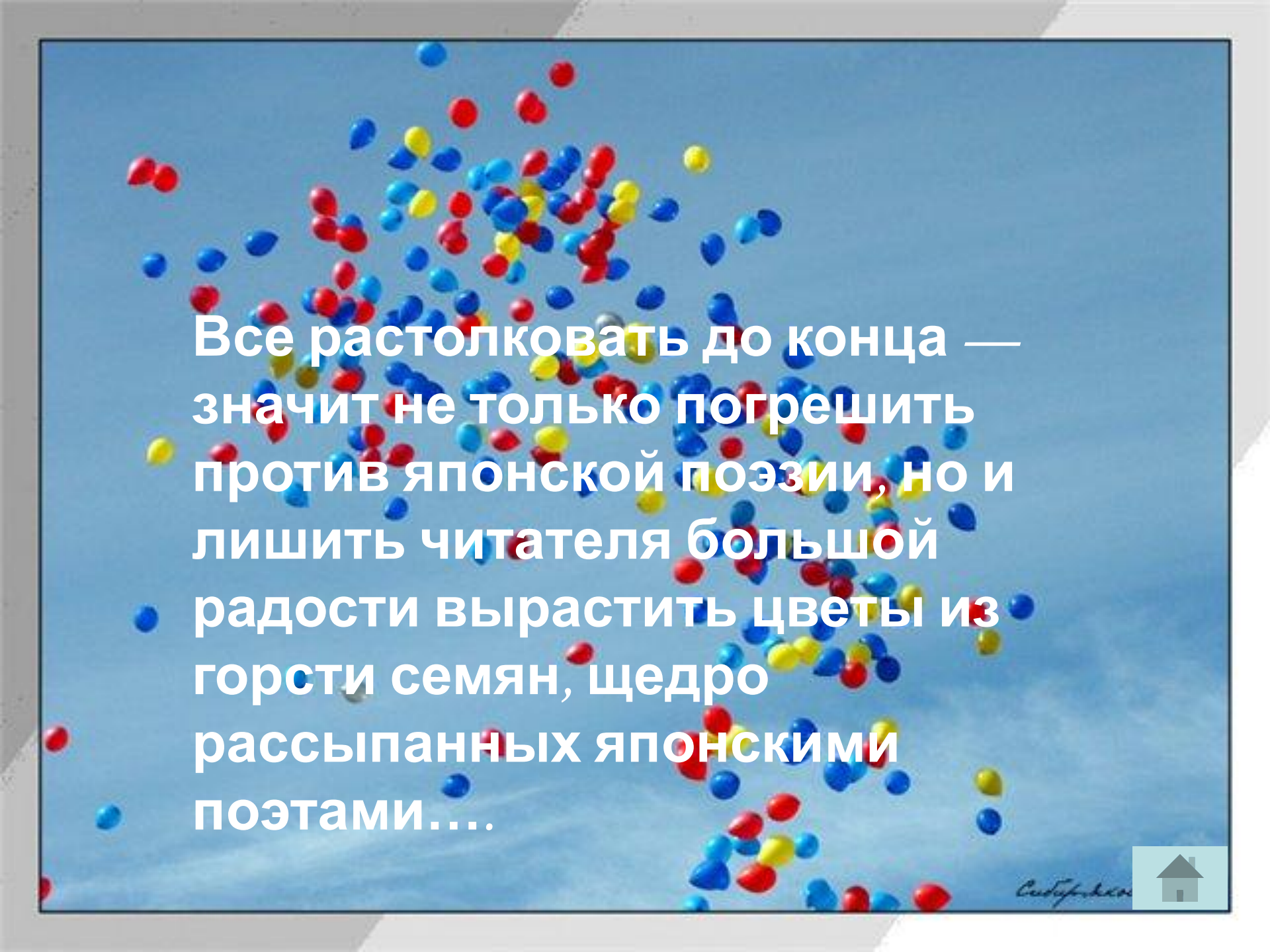




Произведения японских поэтов учат ценить скромную красоту простых людей , искать её в простом и незаметном...

A scenic landscape featuring a large, rugged mountain on the left, a calm lake in the foreground reflecting the sky and mountains, and a range of smaller mountains in the background under a blue sky with white clouds. The text is overlaid in the center of the image.

В танка и хокку
воображению читателя
оставлен большой
простор...



Все растолковать до конца —
значит не только погрешить
против японской поэзии, но и
лишить читателя большой
радости вырастить цветы из
горсти семян, щедро
рассыпанных японскими
поэтами....

Сидурин



Использованные материалы

- 1 <http://holdfast.narod.ru/hokku/>
- 2 <http://yaponia.net/japankultura.htm>
- 3 <http://gumcollege.rqgu.ru/section.html?id=5019>
- 4 <http://www.geo-cafe.ru/Japan/Articles/Articles.php>
- 5 <http://www.wikipedia.org/wiki/Япония>
- 6 <http://www.yaponika.com/hokku/base>
- 7 <http://www.yaponika.com/hokku/buson>
- 8 <http://www.yaponika.com/hokku/issa>
- 9 <http://www.yaponika.com/hokku/kikaku>
- 10 <http://www.yaponika.com/tanka/arivara-narikhira>
- 11 <http://www.yaponika.com/tanka/kamo-mabuti>
- 12 <http://www.yaponika.com/tanka/otomo-yakamoti>
- 13 <http://www.yaponika.com/tanka/odzava-roan>
- 14 Такахама Кёси. Хайку токухон (Хрестоматия хайку). Т., 1973.
- 15 Ямамото. Кэнкити. Басё дзэнхокку (Полное собрание хокку Басё). Т. 2, Т., 1974.
- 16 Кидо Сэйдзо. Рэнга сиронко (Теория стиха в "связанных строфах"). Тт. 1-2, Т., 1993.

Использованные изображения.

<http://detstvo.ru/forum/ulybnites/6408-igraem-rasteniya-trafik-14.html>

<http://www.milli-firka.orgblog.moikompas.ru/compas/allaboutjapan>

<http://www.photosight.ru/photos/365221/> <http://www.gerka.ru/2009/04/12/>

<http://bastik.com/?p=357> <http://bastik.com/?p=357>

<http://zhuki.mail.ru/info/blog/u/olewka99/5>

<http://fotki.yandex.ru/users/ada-ardis/view/41492/> <http://fotki.yandex.ru/users/ada-ardis/view/41492/>

<http://camahok.rutube.ru/users/3315735/>

http://www.annews.ru/news/newsonday.php?date=15.06.2009&PAGEN_1=2

<http://www.k9-forum.ru/showthread.php?t=4438&page=35> <http://www.k9-forum.ru/showthread.php?t=4438&page=35>

<http://www.k9-forum.ru/showthread.php?t=4438&page=35>

<http://www.nicolaspark.ru/pages/pages100318-sakura.html>

<http://www.k9-forum.ru/showthread.php?t=4438&page=35>

<http://www.nicolaspark.ru/pages/pages100318-sakura.html>

<http://dreamworlds.ru/tvorchestvo/stihi/54103-nochnaya-simfoniya.html>

<http://www.radikal.ru/USERS/aleksina/lubov-?pg=4> <http://www.radikal.ru/USERS/aleksina/lubov-?pg=4>

<http://www.radikal.ru/USERS/aleksina/lubov-?pg=4>

<http://www.photoshare.ru/album218376-6.html> <http://www.photoshare.ru/album218376-6.html>

<http://www.photoshare.ru/album218376-6.html>

<http://www.photoshare.ru/album218376-6.html> <http://www.photoshare.ru/album218376-6.html>

<http://www.photoshare.ru/album218376-6.html>

<http://www.photoshare.ru/album218376-6.html>

<http://www.fotokritik.ru/photos/16/?page=37>

<http://sim-life.spb.ru/rubric/133776/page76.html> <http://sim-life.spb.ru/rubric/133776/page76.html>

<http://sim-life.spb.ru/rubric/133776/page76.html>

